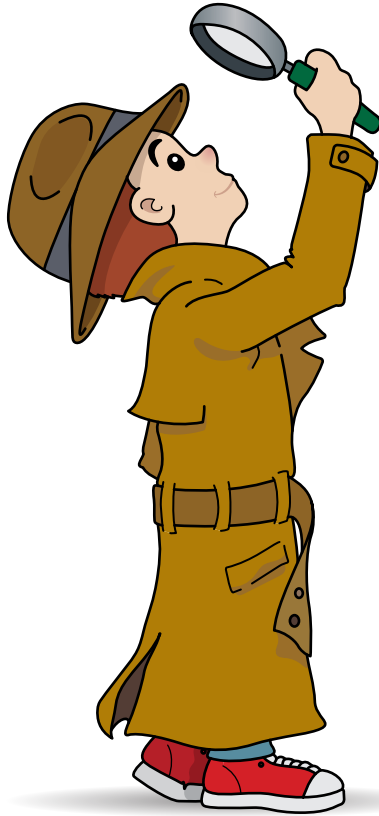


Tenga cuidado con el **Plomo**

**¿Cómo puedo saber si
hay plomo en mi casa?**

Respuestas a preguntas frecuentes



¡Tenga cuidado!

Conozca dónde vive:

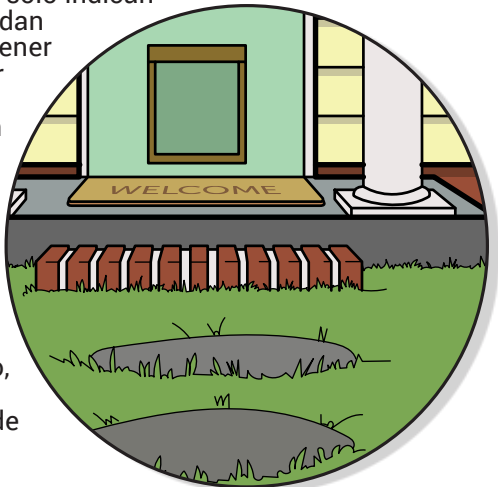
Si su vivienda fue construida antes de 1978, puede contener plomo. Es mucho más probable que las ventanas, las puertas, los muros, las entradas y los revestimientos exteriores de las edificaciones construidas antes de 1950 contengan pintura a base de plomo. La pintura descamada, pelada, desportillada o que genere polvo y que contenga plomo puede ser perjudicial, en especial en niños pequeños. ¡Clasifique! La pintura no es el único material en la casa donde se puede encontrar plomo, también se puede encontrar en polvo, tierra, algunas vajillas cerámicas esmaltadas que hayan sido mal cocidas (si el esmalte contiene plomo) y algunas mini persianas de vinilo.

P: ¿Cuándo la pintura a base de plomo constituye un peligro?

R: Las pinturas a base de plomo que estén intactas por lo general no son peligrosas. Puede constituir un peligro cuando se pela, descama, desportilla, se desmorona o se altera debido a actividades de reparaciones, mantenimiento o remodelación. Esto también sucede con superficies barnizadas, si el barniz contiene plomo. El polvo creado por estas actividades es particularmente peligroso porque es fácil de ingerir, se esconde en muchos lugares y suele ser pegajoso y difícil de limpiar.

P: ¿Cómo puedo saber si mi vivienda contiene plomo?

R: Si su vivienda fue construida antes de 1978, en especial antes de 1950, puede tener pintura a base de plomo. Una manera de probarlo es comprando un kit de prueba para la casa en una tienda de herramientas o pintura. Estos kits no siempre son confiables y pueden ser difíciles de usar o las instrucciones pueden ser difíciles de seguir. A menudo, estos kits solo indican la presencia de plomo, pero no dan resultados detallados. Para obtener mejor información, puede elegir enviar fragmentos de pintura o polvo, o muestras de tierra a un laboratorio certificado para su análisis. En la mayoría de los casos, las muestras de polvo las debería tomar una persona entrenada para ello. El mejor método para determinar si hay riesgos de plomo o no en su casa, es contratar a un asesor de riesgos de plomo certificado, que realice una evaluación profunda de riesgo y recomiende un curso de acción.



P: ¿Cómo encuentro a un asesor, inspector o contratista certificado en riesgos de plomo en mi área?

R: Búsquelos bajo "Plomo" en las páginas amarillas o llame sin costo al Centro Nacional de Información Sobre Plomo marcando (800) 424-LEAD (5323) o ingrese a la página de internet www.epa.gov/lead.

P: ¿Cómo sé si mis mini persianas son seguras?

R: Las mini persianas de vinilo fabricadas fuera de los Estados Unidos antes de 1997 pueden contener plomo. Es posible enviar un corte de las mini persianas a un laboratorio para realizar pruebas, pero lo mejor es asegurarse de haber comprado mini persianas que no contengan plomo. Compruebe que la caja en donde vienen las persianas indique que son seguras respecto al plomo. Busque palabras como "No contiene plomo" o "Sin Plomo". Si ya tiene mini persianas de vinilo en su casa y no tiene las cajas originales, asegúrese de mantenerlas limpias, removiendo el polvo con frecuencia con un paño húmedo, y no deje que los niños muerdan o tomen las persianas con sus manos. También asegúrese de lavar las manos de los niños si ve que han jugado con las persianas o cerca de ellas.



P: ¿Cómo una remodelación genera riesgos relacionados con pintura a base de plomo en mi casa?

R: Cuando superficies con pintura a base de plomo (LBP, por su sigla en inglés) se alteran durante la remodelación, se genera polvo contaminado con plomo. El plomo en este polvo es un veneno y si se aspira o ingiere, puede llegar al torrente sanguíneo.

- Mantenga a todos los niños y mujeres embarazadas lejos del área de trabajo.
- Mantenga todos los alimentos, bebidas y productos de tabaco fuera del área de trabajo y no fume, consuma alimentos ni bebidas con las manos sucias (contaminadas con polvo LBP).
- Use un respirador purificador de airea apropiado y bien ajustado cuando levante polvo de LBP.
- Use siempre ropa desechable plástica y cubrimientos de plástico para proteger los pisos y los muebles de ser contaminados con el polvo.
- Elimine todo el desperdicio en bolsas plásticas bien resistentes.
- Limpie bien todos los días el área de trabajo y los equipos para prevenir las acumulaciones de polvo con plomo.

P: ¿Está bien contratar a cualquier persona para renovar o remodelar mi casa?

R: Las renovaciones, los trabajos de reparación en viviendas y edificios construidos antes de 1978 pueden crear cantidades significativas de polvo de pintura a base de plomo. Si su contratista altera las pinturas a base de plomo durante la renovación, reparación o pintura de su casa, debe ser alguien entrenado en prácticas de trabajo seguras cuando hay presencia de plomo. Esa persona debe mostrarle pruebas de su entrenamiento antes de comenzar cualquier proyecto en su casa. Para más información vaya a www.epa.gov/lead o www.hud.gov/program_offices/healthy_homes/training/rfp/rfp.

P: ¿Cuáles son algunas prácticas de trabajo seguro al trabajar sobre superficies pintadas?

R: Trate de no levantar polvo o generar vapores más de lo necesario. Asegúrese de:

- ¡Trabajar en húmedo! - Lije con agua o raspe con agua
- Humedezca las áreas antes de perforar orificios.
- Nunca eleve la temperatura de una pistola de calor por encima de los 1100 grados Fahrenheit y use una pistola de calor sin llamas.
- Mantenga a todos los niños y mujeres embarazadas fuera del área de trabajo
- Tenga cuidado de no llevar polvo y tierra del área de trabajo a las partes limpias de la casa.

P: ¿Hay cosas que nunca debería hacer al trabajar en una vivienda construida antes de 1978 en la que se sospeche que hay plomo?

R: ¡Sí!

- No lave a presión.
- No use decapado químico en el sitio.
- No use una pistola de calor por encima de los 1100 grados Fahrenheit.
- No remueva la pintura mediante arenado o raspado seco

P: Si yo mismo estoy haciendo reparaciones o algunas renovaciones, ¿cómo elimino los desperdicios?

R: Todos los desperdicios de construcción y demolición que contengan pintura a base de plomo se pueden poner en bolsas plásticas (de ser posible) y eliminar con la basura de su casa. Los desperdicios sin pintura y de látex se pueden eliminar junto con la basura de su casa o pueden ser aceptables para eliminación en rellenos de construcción y escombros de demolición. Puede encontrar información adicional acerca de los días programados para recolección o recolección de desperdicios sólidos de su condado o ciudad. Puede dirigir sus preguntas sobre eliminación de desperdicios con pintura a base de plomo a la Oficina de Manejo de Tierra y Desperdicios marcando (803) 898-2000.

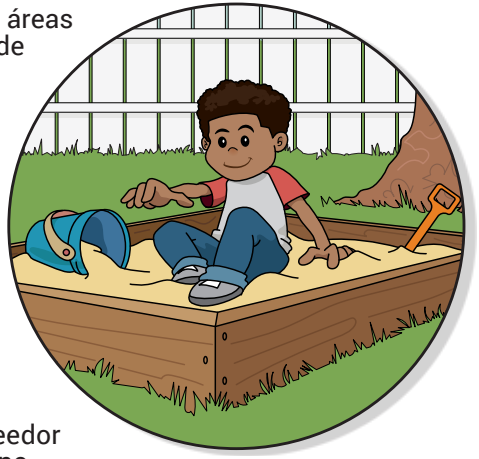
P: ¿Dónde puedo encontrar más información sobre pintura a base de plomo?

R: Visite el sitio de internet de la Agencia de Protección Ambiental en www.epa.gov/lead.

P: ¿Cuáles son los mayores riesgos con el plomo y cómo puedo protegerme a mí y a mi familia?

R: La pintura a base de plomo, y el polvo y la tierra contaminados con plomo (de pintura a base de plomo deteriorada y del uso de gasolina con plomo), así como algunas mini persianas de vinilo, son algunos de los mayores riesgos de plomo. La protección contra estos peligros incluye:

- Lavar a menudo las manos de los niños, en especial antes de que tomen una siesta y después de jugar y antes de comer.
- Limpiar el polvo con paños húmedos, trapear los pisos y aspirar las alfombras para controlar el polvo de plomo. Recuerde: "La humedad reduce el polvo".
- Use tapetes de puertas para mantener el polvo y la tierra fuera de la casa.
- Limpie las ventanas por dentro y por fuera. Lave el polvo y los residuos de pintura que haya en las ventanas y la madera. Use toallas de papel, agua tibia y detergente de uso doméstico. Enjuague bien. Deseche las toallas de papel.
- Use solo mini persianas que no tengan plomo. Cuando compre mini persianas, busque en la caja palabras como "No contiene plomo", o "Sin Plomo", o "no se usaron aditivos de plomo". No permita que niños mastiquen, jueguen con, o jueguen alrededor de mini persianas, y asegúrese de lavarles las manos si manipulan las persianas.
- Haga que los niños jueguen en áreas con pasto lejos de las fuentes de riego de la casa. Si los niños juegan en una entrada, revise a menudo las áreas de juego para ver si tienen cambios en la condición de la pintura o en el barnizado.
- Almacene alimentos y bebidas de forma segura, no en cerámicas vidriadas o latas abiertas.
- Si tiene un niño menor de 6 años y vive en una residencia construida antes de 1978, pregúntele a su médico o proveedor de servicios de salud si es bueno hacerle una prueba de plomo en sangre.



La información provista en este folleto se consideraba correcta al momento de su impresión. Este folleto no tiene el propósito de proveer una lista exhaustiva de potenciales fuentes de plomo en el hogar. Si tiene preguntas o desea más información, llame al Programa de DHEC para la Prevención de Envenenamiento por Plomo en Menores de Carolina del Sur, marcando

(866) 466-5323
(866-4NO-LEAD).

Carolina del Sur **Seguro contra el plomo por la vida.**

www.scdhec.gov/childhoodlead



*Presentado por el Programa de
Prevención de Envenenamiento por
Plomo en Menores, del Departamento
de Salud y Control Ambiental de
Carolina del Sur en la División de Salud
Infantil y Servicios Prenatales.*